ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Anja 23 | DIASABRA 13 JANUARI 1962 | No. 4238

Demas detallenan dje desastre terrible na Peru

SCHIPHOL, 13 jan. — Gracias na e cooperacian entre Cruz Raja Hulandes y e embahada di Peru na Den Haag a sali awe cu avian far di e aeropuerto Schiphal un dje speurhandnan hulandes di mas inteligente via New York pa Lima. Ayanan e cacho aki lo busca e victimanan dje avalanche enarme di diarázan cu su nanishi infalible.

Manera nan a anuncia e avalanche aki a dera 4 pueblo. Noticianan ta menciona miles di victimas.

E cacho salvavida Roy-Roland ta un dje cachonan di mas inteligente dje brigada hulandes di cachonan salvavida, cu e hulandes Tsjeco Jr. Toman a ensenja e verano pasa.

Toman ta donjo di tres jauria di cacho na Hulanda.

Ta un herdershond aleman, cu ta un poco nervioso a subi e plataforma caminda ta supla un bientu basta duru pa bai den e avion DC-8 cu tabata para cla pa transporte pa New York. Bow di e barica dje avion grandi aki el a laga nan sere den un caha grandi riba orden di su baas, y despues nan a hisa e caha den e avion.

Di KLM si mi tabatin mag di tin Roy den e cabina, asina senjor Toman a bisa, pero di New York nos mester pasa over pa un otro avion cu lo hiba nos Lima, y e mericanonan no ta permiti un cacho keda den Cabina. Pesei nos ta pone for di awor aki den e caha. Ta sintimi p'e pasobra esei ta hacie hopi nervioso. Na desastre di naturalesa, manera avalanche, temblor di terra y terremotonan, bombadeonan y e caimentu di casnan ta haci e buscamentu di e victimanan hopi dificil.

Victimanan bao di sneeuw

Apesar dje tecnica dje siglo aki nan no por a inventa aparatonan cu por indica unda e victimanan cu ta bow di sneeuw causa door di avalanchenan, of bow di ruinanan di un cas cu a cai den otro ta sea bibu of morto. Un cacho bon e train por trece den e casonan terrible aki pa humanidad un bon solucion.

Pero si nan tin na Suiza un model organizacion di cachonan di avalanche, asina senjor Toman a bisa, pero nan por traha solamente den nieve. Hulanda ta e prome pais cu un brigada cu cachonan di rescate cu por busca hendenan cu a perde den sneeuw y bow di terra.

Segun senjor Toman ta Roy-Roland a indica luna pasa — esta december — e lugar caminda nan a derra e italiano Colombo, cu a ser mata.

Polisnan no a paga tino e dia ei na e indicacionnan dje cacho, asina cu a dura un dia mas prome cu nan por a hanja e cadaver riba indicacionnan dje criminal.

Nan no sa ainda cuantu tempo Roy lo keda cu su baas na Lima pa busca e cadavernan. Probablemente nan lo keda asina tantu cu nan tin mester di nan. Asina senjor Toman a decidi.

N.U. y e desastre na Peru

E secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe Thant, a laga president Manuel Prado di Peru sa den un telegram, cu Nacionnan Uni lo duna tur e ayudo necesario na e ciudad di desastre causa door di un terremoto na Peru. Representantenan di e conseho pa yuda e president peruviano.

Ley nobo na Peru

Na Peru nan a proclama un ley cu ta haci posibel pa e gobierno di ayanan di establece companianan mezcla pa haci e werf di marina di Callao mas grandi y e construccion dje waf nobo den e puerto di Chimbota. Door dje ley aki nan lo alza e impuestonan riba carganan di importacion y exportacion den e puertonan peruviano di dos te 4 porciento, excepto riba mineralnan.

Tambe e gobierno ta hanja e autorizacion di stipula cual parti di e cargamentunan di importacion y exportacion obligatóriamente mester worde transporta cu bapornan cu ta navega bow di bandera peruano.

La Reina Juliana a regresa trobe na Lech am Vorarlberg despues di un corto interrupcion, cu tabata sirbi pa e pone su mes na altura dje consecuencianan serio dje desgracia di trein, cual a tuma luga na Woerden. Aqui nos por mira portret dje famia real den nan residencia unda nan ta pasando invierno, corto prome cu La Reina a bai Hulanda, esta riba e dia di hubileo di plata matrimonial di La Reina Juliana y Prins Bernhard.



CANSILLER HULANDES A DESFALCA ƒ100.000

DEN HAAG, 13 jan. — Polis di Den Haag a anuncia, cu nan a detene e canciller di 48 anja di edad di e prome klas cerca e representante Hulandes combina cerca e conseho di Navo na Paris. Nan ta sospecne di e desfalsa den a delaster anjanan 100.000 florin cu a perhudica e estado di Hulanda. Ayera nan a trece dilanti di e fiscal di e corte di justicia na Den Haag, mr. dr. J. C. Maris.



PARTIDO DI FRIESLAND KIER AUTONOMIA PA FRIESLAND

LEEUWARDEN, 13 jan. — Un di e partidonan politico cu lo tuma parti na e venidero eleccionnan di estado na friesland a establece algun tempu pasa „e Partido Nacional di Friesland", un organisacion di hobennan Fries, cu tin e fin di hanja pa Friesland autonomia. E partido ta desea entre otro e decentralisacion di e forza di estado, asina cu nan por duna Friesland autonomia cu e mesun status cu Surnam y Antillas Neerlandesas tin.

Tambe e partido aki ta exigui di introduci e lenga di Friesland, no solamente na schoolnan primaria pero tambe na schoolnan secundaria y instalacionnan altu na Friesland y un gobernacion industrial, cu tin e fin di trece mas funcionarionan altu hulandes na puestonan cu tambe candidatonan di Friesland por cumpli cu nan.

E programa di partido ta anuncia entre otro, cu e partido tin como fin di hanja riba base democratico, un fuerza politico y seguridad pa e futuro di e nacionnan di Friesland y e felicidad di e habitantenan di Friesland.

DELIBERACION NA MOSCU

MOSCU, 13 jan. — Embahador mericano na Moscu Jewellyn Thompson tabatin un entrevista cu e minister ruso di exterior, Gromyko, despues di e deliberacion aki el a declara, cu el a spera cu lo tabatin mas reunionnan. Gromyko. El a bisa tambe cu inmediatamente lo e manda un rapport completo pa Washington.

K-LINE HAPONES A ABRI SERVICIO REGULAR NA ARUBA

ORANJESTAD, 13 jan. — Aruba lo ser tuma den itinerario di un linea nobo di nabegacion, cu ta carga nomber di K-Line (Kawaschaki-Kisen-Kaisha Ltd.), cu ta mantene servicionan for di Hongkong via puertonan japones y San Francisco na Aruba.

E prome vapor dje linea aqui (un bez pa luna) cu lo traca na Aruba ta Taikyu Maru, cu a sali seman pasa foi puerto japones. Vapornan dje linea nobo ta di siete te diez mil ton y nan tin un velocidad di 18 milla. Interesnan di K-Line na Aruba ta ser atendi pa K.N.S.M.

E ruta preciso di vapornan di K.Line ta e siguientenan aqui:

Hongkong, Kobe (Japon), Nagoya (Japon), Yokohama (Japan), San Francisco (V.S.), Agaculpo (Mexico), Cristobal (Panama), Maracaibo (Venezuela), La Guaira (Venezuela), Puerto Cabello (Venezuela), **Curacao, Aruba,** Port of Spain (Trinidad), Kingston (Jamaica), Port au Prince (Haiti), Tampa (Florida V.S.), Puerto Cortez (Sp. Honduras), Canal Zone (Panama), y luego via Nicaragua, Mexico, Los Angeles (VS) y San Francisco (V.S.) regresando na Hapon y China trobe.

Manera nos ta tende pa un gran parti esaqui ta di gradici na sr. P. G. van Dam, agente di KNSM na Aruba, cu K-Line, cual prome cu esei caba tabata bishita Corsow cu regularidad, awor a tuma Aruba tambe den su servicio regular y mensual.

HENDENAN CU CARCHI AWOR POR BAI TUR BOTICA

ORANJESTAD, 13 jan. — Di bon fuente nos ta informa cu for di 1 di januari dje anja aki, tur empleado di gobierno y tambe hendenan cu tin kaarchi pa cuenta di gobierno, por acudi na cualkier botica na nos isla. Te cu anja pasa e systema tabata, cu cada botica ta hanja turno pa un cuartal, esta pa cuater luna. Un hende cu kaarchi tabata obliga di busca su recept na e botica cu den e periodo ey tabata na turno. Entrante 1962 esey ta cambia, y empleadonan di gobierno y esnan cu tin kaarchi pa cuenta di gobierno por hanja nan remedinan na e botica cu nan ta desea.

LANDSRADIO- EN TELEGRAAFDIENST

ORANJESTAD, 13 jan. — E servicia aqui riba menciona a abri un radiotelefonio directamente cu Barbados cu coneccionnan pa luganan menciona mas abao. E ta abri di 9'or di mainta te 4'or di atardi, mientras Dia Domingo y dianan di fiesta ta cerra.

E tarifa ta ƒ 3.50 pa minuut cu un minimo di 3 minuut.

Luganan: Antigua, Barbados, British Guiana, Dominica, Grenada, Jamaica, Montserat, St. Kitts, St. Lucia, St. Vincent, Tobago y Trinidad.

Indudablemente esaqui ta un noticia alegre pa e hendenan di babla ingles cu tin nan famia y relacionnan cu e luganan menciona aqui riba. Nos ta spera cu lo nan haci bon uso dje servicio util e interesante aqui.

GANADORNAN DI CONCURSO „GREENLAND"

ORANJESTAD, 13 jan. — Siguiente personanan a bira ganador di concurso „Greenland" di e siman aki, cual ta organisa door di firma E. & G. Martijn Ltd., na Aruba.

Prome premio ƒ 50.— tabata gana pa Sipriana Geerman di Village N. 114 na San Nicolas, cu e disco „Asina ta danki di mundo."

Di dos premio, ƒ 25.—, tabata pa Chichi Gomez di Bubali 110, kende a gana cu e disco „Monte Escondido".
Di tres premio ƒ 10.—, gana pa Rafael Dijkhoff di Tanki Leendert 81, kende a gana cu e disco „El Maracumbe".



Riba e portret aqui tin un close-up di Senjora Rada Adzubei cu a companja su esposo durante enter e viaje, pasobra e dama aqui tambe ta periodista. E compania di periodistanan ta di transito pa congreso di periodistanan na Cuba. Adzubei a queda asombra riba e hecho cu ei a ser entrevista na Corsow.

Yiu muhe di Krushev cu esposo y sequito na Aruba

Den compania di un grupo di 16 persona cu tabata consisti di rusonan, rumanonan, hungaronan, bulgaronan checoeslovaconan y un peruano desvia a yega ajera mainta aqui cu avion di KLM for di Corsow di transito pa Havana, Cuba, Sra Rada Adzhubei-Chroestsjef, yiu muhe dje premier ruso y su esposo sr. Alexei Adzhubei, hoofdredacteur dje corant di estado ruso „Izvestia". Na Aruba, unda e combito a queda mas o menos tres cuarto di ora no tabatin ningun hende presente pa saluda nan.

E unico contacto personal cu nan tabatin cu Aruba tabata cu nos reporter y tres di su colega mas, cu a papia cu sr. Adzhubei binti minuut pa medio di un tolk.

Durante e entrevista na cual ocasion sr. Vladimir Ozerov, representante di agente di prensa Tass a precede como tolk (aunque cu aparentemente sr. Adzhubei tabata comprende ingles masha bon y papia tambe!), a bini na cla cu un gran parti dje combito taba'a consisti di periodistanan, quendenan tabata na camina pa e conferencia anual dje comision ehecutivo di un organizacion periodistica comunista internacional. Ayera e conferencia aqui cu ta dura cuater dia na Havana a cuminza. Sra. Rada yiu muhe dje premier di Union Sovietica, a haci e viaje aqui solamente pa e tene su esposo compania. Un otro prominente riba terreno di periodismo tras di cortina di heru, cu tabata den e combitu, tabata e Hoofdredacteur dje corant of organo di Partida Comunista Ruso, Pravda, cu ta sr. Pavel Statiukov. Segun cu sr. Adzhubei a bisa, tabatin 37 pais pa asisti na e conferencia di periodistanan combida na Cuba.

E Hoofdredacteur di „Izvestia" tabata masha dibertido na Aruba. Unbez e tabata di acuerdo pa e atende cu periodistanan y unbez e homber a mustra cu e tin gana di biba aqui.

„Bo no por biba aqui, pasobra esaqui ta un pais democratico", un dje presentenan a observa.

Anto e pais mester bira en realidad socialistica prome cu e bira democratica." asina tabata su contesta. Sr. Adzhubei, quende tambe ta miembro di parlamento, no tabata pa di prome bez den e hemisferia aqui. Antes el a entrevista president Kennedy di Estados Unidos. Respecto esaqui el a bisa na e periodistanan hoben di Corsow:

„Mi ta quere cu e entrevista cu mi tabatin cu Kennedy y cu na Union Sovietica alomenos 5000 corant a publica e entrevista aqui, cual a sorteer efecto den relacionnan entre Estados Unidos y Union Sovietica. Quizas cu el a duna en realidad su cooperacion pa mehoracion di situacion di mundo. En todo caso Kennedy a defende su mes punto di vista.

Wel tabata di prome bez cu nan a bishita hotel Caribbean.

Na Corsow e combitu ruso a entretene dos ora largu cu prensa.

Nos ta ripiti loque e reporter di Beurs- & Nieuwsberichten a skirbi ayera den su corant:

Durante dos ora nos tabatin e ocasion di a combersa cu sr. Adzhubei y su casa pa medio di un tolk. Esaqui a bira un combersacion di cas, hardin y cushina, como manera nos a bisa caba, e declaracion cu e senjor aqui a haci na su yegada, e tabata bula y saca curpa pa tur pregunta riba terreno politico.

„Loque mi ta pensa di Cuba, ta solamente cos bon. Mi ta spera di contra cu Fidel Castro. E ta parce mi un homber simpatico."

„Bo sa yega di mira bo suegro Chroesjtsjef?"

„Oh si, cu regularidad. Nos tin un bon contacto familiar, manera ta pertenece den bon famianan." I e ora ei e ta larga e tolk traduci cu t'esaqui 'e manera cu nan ta custumbra di haci pregunta na Rusia.

„Asina m'a consumi masha tanto na e pregunta di un periodista norteamericano, quende despues dje entrevista aqui a puntra:

„Thee koffie of Coca Cola?" „Bo quier bebe algu?"

„No", el a bisa, „pasobra toch den nos luga nos no por bebe loque nos quier. Esei ta ser pretende na West."
Adzhubei a queda asombra di a ser sorprende na Corsow.

„Nos bishita pa Cuba no tabata conoci. Nos a biaha medio Europa sin cu nan a ripara nos. Solamente na Portugal nan a bin hanja tende cu nos tabata riba caropuerto.

Pero ta poliznan strانjero, ata ava boso no por haci di otro manera. Ora cu nos a conte cu nos tin cus umber aqui na Corsow di ricibi huespednan prominente, el a traha un cara largu e increible.

„Gagarin tabata aqui dos bez, ultimamente a bini president di Italia y otro prominentenan.

Nos a risca menciona, cu un di nos periodistanan a haci e observacion cu un di e otro periodistanan ta parce e gran lider Boelganin, porfin e parti stijf y confus ta tra'i lomba. „Preferible jame Churchill den su anjanan di hubentud ora cu bo quier horta su curazon." Yiu muhe di Chroesitsjef a bisa cu ainda e tin dos ruman muhe y tres ruman homber.

Ora cu a hiba e combersacion riba Molotov e bishita a warda silencio. E ta bai Wenen trobe? Esei e n' por bisa.

Nan ta saca curpa pa e preguntanan aqui. „Bo n' por manda poco solo na Rusia anto nos ta debolbe bo sneeuw na su lugar?"

CINCO Y SEIS

Ta parce nos cu e siman aki atrobe ta bai 'in un bon 5 y 6. esdecir un 5 y 6 cu por paga algo bon. Un mercado libre no ta facil e siman aki.

Asina nos ta weita e caredanan pero semper e sorpresanan por haci e resultado cambia bopi. E campeon jinete Juan Eduardo Cruz no ta corre e siman aki como e ta di bishita serca familia na Colombia. E conocido jinete Enrique Bouley cu ta corre awor na Buenos Aires a gana su promer careda cu e yegua Fuentebella. Esaki ta di dos careda di Bouley. Den su promer salida el a yega numero 4.

Segun estadistica di Hypodromo anja 1961 tabatin 984 cabay den La Rinconada y e anja aki ta bay tin 1.094.

A vega hopi cabay for di Argentina caba y awor nan ta spera un crack bon conoci di Francia cu ta e cabay Tornasol, un di e mejor cabaynan Europeo. E ejemplar aki lo bini bao cuido di Millard Ziadie, cu a caba di regresa s'man pasa.

E siman aki tin inscribi pa e carelenan di 5 y 6 den La Rinconada 71 cabay. Tin 2 cu no tin validez pa 5 y 6. Tin 8 yabi. Tin dos careda di larga distancia. No tin careda di criollo ni di serie 9. Asina cu e competencia ta pinta bon.

PROMER CAREDA: Distancia 1400 metro. Handicap libre. Ta corre 11 ejemplar di serie 7. No tin yabi.

E favoritonan ta: Mahmiga (53 kilo) cu R. Bustamante. Faster (51 kilo) cu I. J. Ferrer. y Malinco (60 kilo) cu B. Moreira. Verdad cu esakinan ta e cabaynan cu mejor chens, pero nos mester menciona dos cabay aki den cu por duna lucha fuerte cu posibilidad di gana. E promer ta Anuja (49 kilo) cu Edgar Aranzazu y e otro ta Bajadon un cu ta bay pa di tercer salida cu 48 kilo y bao conducion di Carlos Cruz.

DI DOS CAREDA: Distancia 1400 metro. Handicap libre. Ta competi 10 ejemplar di serie 7. Recite ta un ejemplar cu no ta valido pa 5 y 6. E favoritonan ta Lo Adopto (51 kilo) cu F. S. Perez. Carnavalesco (48 kilo) cu Omar Perez y Español (54 kilo) cu C. Marquez. Lo Adopto ta corre bais di agrupacion y e lote no ta tanto di gaba, pero Carnavalesco nos ta mira como un rival basta peligroso.

Probablemente e ganador lo ta den e dosnan aki.

DI TRES CAREDA: Distancia 1700 metro. Handicap libre. Ta corre 12 competidor di serie 5 y 6. Tin tres yabi. Llave 7 ta forma pa Gorda Colifa (48 kilo) cu I. J. Ferrer y Reading (58 kilo) cu B. Moreira. Den llave 8 ta corre Jinete (51 kilo) cu E. Aranzazu y Blasia (53 kilo) cu Carlos Cruz. Y llave 9 ta forma pa Tormento (52 kilo cu C. Perez y Ta Bueno! (49 kilo) cu P. H. Santaella. E favoritonan ta: Nene (52 kilo) cu R. Bustamante. llave 9 y Niso (52 kilo) cu Gmo. Gonzalez. Nos ta considera Nene e „fija" di siman. Siman pasa el a perde cu mitar cuerpo tras di Jet. Awor e distancia ta mas conveniente pa nos fija. Nos ta kere cu Bustamante no mester perde e careda aki. Ballet cu tin un bon record di careda ta bay awor subi di serie pero e ta keda semper peligroso. Tambe llave 9 tin dos componente cu hopi probabilidad.

DI CUATRO CAREDA: Distancia 1300 metro. Handicap libre. Ta corre 10 ejemplar di serie 4 y 5. Careda basta interesante cu 9 bon competidor. La Fiera no ta valido pa 5 y 6. Tin un llave 9 forma pa Virginio (51 kilo) cu Gustavo Avila y Una Tonta (48 kilo) cu Carlos Cruz. E favoritonan ta: Montmartre (53 kilo) cu B. Moreira. llave 9 y Morgan (51 kilo) cu F.S. Perez. Montmartre ta e campeon di e distancia cu el a cubri cu e mes Moreira den 76 1/5 sec. corriendo cu 49 kilo. E ta un cabay di mas categoria cu su competidornan. Sinembargo nos ta mira llave 9 como un rival sumamente peligroso. Mojarron ta bay algo pisa pero ta un competidor di peso. Y nos no por lubida Colorado.

DI CINCO CAREDA: Distancia 1800 metro. Handicap libre. Ta competi 14 ejemplar di serie 8. Tin dos yabi. Llave 11 ta forma pa Dunkerke (50 kilo) cu Carlos Cruz y Uruman (54 kilo) cu G. Gavidia. Den llave 12 ta corre Belfast (52 kilo) cu C. Perez y Hierro Rojo (50 kilo) cu J. F. Vidal. E favoritonan ta: Moncey (54 kilo) cu R. Bustamante. Bramando (60 kilo cu A. Aguilar. y Pilatus (51 kilo) cu B. Moreira. Pilatus a caba di gana su ultimo riba 1700 metro cu e peso di 59 kilo. Awor e ta corre cu 51. pero den e careda aki mayoria di e competidornan ta di serie 7. loque probablemente lo ta poco fuerte pa Pilatus. Di tur manera ta un ejemplar cu mester tene cuenta cuné. Moncey no a corre distancia largo ainda. Ta keda nos anto Bramando como e candidato ganador. Un fuer e rival pa Bramando ta Forrajista (60 kilo) cu Gustavo Avila. E peso verdad ta poco halto pero Bramando tambe ta bay cu e mes peso. Como sorpresa nos ta mira Bandeado (52 kilo) cu H. Revello.

ULTIMO CAREDA: Distancia 1400 metro. Handicap liber. Ta competi 14 animal di serie 8. Tin dos yabi. Llave 11 ta forma pa Pedreiro (53 kilo) cu R. Garcia y El Sirio (49 kilo) cu E. Aranzazu. Den llave 12 nos tin e componentenan Beau Parleur (48 kilo) cu J. Gonzalez. P. y Fu/ivo (48 kilo) cu J. E. Contreras. E favoritonan ta: Viajero II (52 kilo) cu H. Marchena. Pippin (51 kilo) cu Gustavo Avila. y Cortical (57 kilo) cu C. Perez. Den e careda aki nos ta mira El Sirio como un di e mas peligrosonan. Verdad cu aki den tambe tin bopi cabai di septima serie ta corre pero despues di Viajero II nos ta kere cu El Sirio ta esun indica pa gana. Pippin ta nos numero tres.

Bao piloteaje di G. Avila e por competi cu bon resultado. Nos tercer favorito ta Cortical.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio:

Promer careda: Mahmiga 27. Faster 18. Malinco 14. Anuja 11. Bajadon 9, Dnieper 5 y Domenico 3.

Di dos careda: Lo Adopto 32. Carnavalesco 29. Español 16. Aguaita 7. Empire Star 2 y Mañanita 1.

Di tres careda: Nene 49. llave 9 tin 23. Niso 5. llave 7 tin 5. llave 8 tin 4 y Come Candela 1.

Di cuatro careda: Montmartre 41. llave 9 tin 34. Morgan 7. Colorado 3 y Bromo 2.

Di cinco careda: Moncey 44. Bramando 16. Pilatus 5. Bandeado 4. Forrajista 2. llave 11 tin 2 y Granillo 1.

Ultimo careda: Viajero II tin 31, Pippin 28. Cortical 14. llave 12 tin llave 11 tin 2. Pitingo 4 y Patria Vieja 1.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar.

Anuja Mahmiga	Anuja Mahmiga	Anuja Mahmiga
C'valesco	C'valesco	C'valesco
Nene	llave 9	Ballet
llave 9	llave 9	llave 9
Bramando Moncey	Pilatus Bramando	Moncey Pilatus
Viajero II	Cortical	llave 11

E otro combinacion ta 6 cuadro pa valor di 40 bolivar.

Anuja Mahmiga	Anuja Mahmiga	Anuja Mahmiga	Anuja Mahmiga	Anuja Mahmiga	Anuja Mahmiga
C'valesco	C'valesco	Lo Adopto	Lo Adopto	Aguaita	Aguaita
Nene llave 9	Nene llave 9	Nene llave 9	Nene llave 9	Nene llave 9	Nene llave 9
llave 9	llave 9	llave 9	llave 9	llave 9	llave 9
Moncey	Bramando Pilatus	Bramando Pilatus	Moncey	Verdin	Verdin
Viajero II	llave 11	Viajero II	llave 11	Pippin Pamir	Cortical Pitingo

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

DIPLOMATICO SOVIETICO A HUI

STOCKHOLM, 13 jan. — „Dagens Nyheter" un corant na Stockholm, ta anuncia, cu un miembro dje embahada sovietico na Finlandia „a eligi su libertad" y a sali cu su familia for di Finlandia. Dos siman pasa el a yega Suecia y despues el a sigui pa Merca.

E embahada sovietica na Helsinki no kier aproba of desmenti e noticia aki.

E ministerio di Finlandia di exteror a bsa cu e no sa di nada.

E KESTION DI NIEUW GUINEA

OTTOWA, 13 jan. — E embahador di Indonesia na Canada a bisa na un reunion di estudiantenan, cu Indonesia lo busca den e kestion cu Hulanda pa Nieuw Guinea Occidental ayudo di China comunista, of di cual kier banda „hasta di diabel". Occidente mester sa cu nos lo usa tur medionan cu nos tin, asina Palar a bisa.

NAN A DISCUBRI CONSPIRACION NA SUR KOREA

SEOEL, 13 jan. — Siman pasa nan a discubri na sur Korea un conspiracion pa tumba e gobierno militar di general Park Tsjoeng Hee y establece un gobierno civil.

Ayera nan a haci como binti arestacion.

E conspiracion ta wordu dirigi door di Tsjoe Hyon. miembro di gobernacion di e ex. Partido Koreano Ultra Nacionalista Independiente.

ATENCION PA E HERIDONAN DI ACCIDENTE DI TREIN

UTRECHT, 13 jan. — Ferro viaria hulandes a manda ayera pa tur e pasaheronan, cu despues di e accidente di trein na Harmelen ta den hospitalnan un macutu cu fruta of flor.

Tambe e directiva di Cruz Roja hulandes a manda fruta.

Den varios hospitalnan ta bini hopi atencionnan particular.

AVION BOEING TA PONE RECORD

SCHIPHOL, 13 jan. — Un avion Boeing 707 di e compania frances di aviacion „Air France" a bula e distancia New York—Paris den cincu ora y binti minuut. E avion por a haci esaqui gracia na e bientu fuerte cu e tabatin den lomba. E tempu aqui ta un record nobo pa e distancia.

LADRONICIA DI JOYA NA BRUSSEL

BRUSSEL, 13 jan. — Polis di Brussel a cuminsa un investigacion profunda tocante ladronicia di joyanan, cu a tuma lugar anya cu a pasa na Brussel y na cual a desaparece un balor di mas cu cincu milion frank Belgo.

Antayera un joyero na Brusselse Boulevard a bolbe sufri un perdida. Den oranan di marduga nan a forsa e portanan di su negoshi y despues cu nan a quibra e bentana e autonan a desaparece cu e joyanan. Ya diferente biaha nan a yega di ataca joyeronan di dia cla. Mientras cu dilanti di e negoshi tabatin un auto cla pa sali un grupo ta drenta y ta menasa e empleadonan di e joyeria cu armanan di fuego, cu esaquinan mester duna joya.

CISCO KID

1. „Tira e cabuya Pancho pasobra e roca ta moel!" 2. „Atele ey!" 3. „Uf!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Conque cu bo ta nenga di acepta mi plan no?" „Dokter bo ta obligami di hasi loke cu ami no kier." „No Breton lagele pasobra mi tin un otro plan!" 2. „Contra Etienne no ta bal amenasa. Breton e no ta asusta.... Pero nos por usa un otro...... E piloto yanqui cu tabata cu e esposa di Etienne! Mi ta kere cu e tin mes tantu interes den dje cu e tin pa e dokter...." 3. „E por prefera cu e casa di e senjora a desaparece di verdad!" „Ah. ta emuhernan solamente por pensa un cos asina!" „Masha bon. Suyen laga nos agrega nos plannan abo maneja e piloto!"



DICK TRACY

1. „Reportero y escritornan sigur a banja un mina di oro den e caso aki Sam." „Si nan a saka portret di e buracu den e piscina ey 15 biaba." 2. „Bo ta mira e pabellón b'euw aya nan." „Laga nos bai eynan." 3. „Nan ta bisa cu Etah ta laga su enemigonan bula y grap e palu di koper ey si nan por keda cologa 20 minuut e ta laganan keda bibu." 4. „Sino.... wel tin 50 pia di awa aya bao...!"



Comentario riba e mensahe di „State of Union"

NEW YORK, 13 jan. — E mensahe di „State of Union", a hanja aprobacion y critica dje carantnan cu ta soli na New York. „Chicago Tribune" tabatin critica sin aprobacion.

„New York Times", ta bisa cu e mensahe di Kennedy no ta contene ningun discurso combativo, pero „New York Herald Tribune" a scribi cu president Kennedy a tuma e kestion di tarivanan cu valor. „New York Mirror" a scribi cu cada palabra di e mensahe di Kennedy tabata un exito y un esperanza pa un buen exito a refleha.

New York Daily News ta hanja den e mensahe hopi cu nan ta di acuerdo cu n'e pero tambe basta, cu segun nan no tabatin nodi di tabata ei. New York Times ta scribi riba e mensahe di Kennedy entre otro: „President Kennedy den e ultimo frase di su mensahe ta papia di gloria y molesternan di libertad".

Pero Kennedy su discurso no tabata demostra curashi pa bringa. E tabata papia mas di e molesternan cu di gloria. Ni tampoco e discurso tabata contene algu di e necesidad urgente, di cual anja pasa nan a tende asina tantu.

E intencionnan altu na cual e nacion mester trata pa logra, a worde menciona manera ta den e mensahe di Kennedy. Correctamente e president a pone enfasis riba e importancia di expansion di nos economia y recuperacion di e quiebranan interino di nos democracia, si nos quier ta capaz pa dirigi pa yega na un mundu prospero y pacifico.

Pero su mensahe tabata falta e espiritu cu ta inspira y cu ta necesario pa afecta e sentimentu di propio satisfaccion y conservatismo di congreso, asina New York Times a scribi.

TRANSMISION CLANDESTINO NA ARGEL

ARGEL, 13 jan. — Nan a tende na Argel na e mesun onda di e emisora di estado frances un transmision di e organisacion di chercito secreto. Un locutor anonimo a lesa un declaracion cu ta cuminsa asina: „pronto e palunan di appelsina lo bolbe cuminza flora."

„Ehercito secreto ta haci un peticion na tur familianan Europeo y Argelino di cumpra provision pa mas o menos dos luna. Tur hende mester cumpra pa mas o menos 100 franc na oro. asina nan a sigui cu e transmision.

A muri ayera na atentadonan y bringamentunan na Argel, Oran y Bone 4 europeo y un argelino. Tres persona a hanja herida.

VUELONAN MERICANO PA LUNA

MUNTSVILLE, 13 jan. — E oficina mericano pa viahenan den espacio a anuncia, cu na anja 1965 nan lo lansa for di Cabo Canaveral e prome „raket Saturnus". cu probablemente lo haci su prome vuelo rond di luna. Despues lo sigui vuelonan cu tripulacionnan cu tambe lo haci vuelonan rond di luna.

E „raket Saturnus" lo consisti di tres piso. e prome piso lo tin cincu motor e di dos tambe cincu motor. pero nan lo desarolla menos fuerza y e di tres lo tin solamente un motor.

E „raket Saturnus" lo ta un dje raketnan mas potente di Merca. Nan por usa e raket aki tambe pa haci vuelonan rond di mundu. E raket ei por haci vuelonan rond di mundu cu un carga di 100 ton. y cu vuelonan den espacio e por hiba un carga di 40 te 45 ton.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli un anja mas di feliz existencia Wim Cecilia. Felicitacion ta bini di su tata Avelino. mama Juliana, ruman Lucho.su welo y welanan na Bonaire y Aruba. tanta y omonan y especialmente di su tanta Chila Everts.

Mayan ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion sr. Hilario Eufacio Orman. Felicitacion ta bini di su tata, mama, di Iris Orman, di tur su tanta y omonan, prima y primonan, tambe di su wela y welonan. di su madrina Victoria Helmund, di su amigo y amiguitanan.

Mayan ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica srta. Nilda Nicolaas. Felicitacion ta bini di su mama, tata, tur su rumannan. y demas familia. Tambe felicitacion ta bini di su amigo y amiganan y especialmente di Arubaanse Courant.

Ta cumpli un anja mas di feliz existencia srta. Henriette Ranes. Felicitacion ta bini di su tata, mama. tambe di su 5 rumannan. su tantanan, di su comper José Pourier na Corsow, di su comer Edita Laclé, di su amiganan Rosalinda Marinus. Reina y Lelia Hoeverts, y tambe di Inocencia Tromp, Isabela Sapuano y demas familia.

Mayan ta celebra su fecha natal senjor Ambrosio Vos. E ta ricibi felicitacion pa parti di su estimada senjora Aura. di su mama. tata y tur su rumannan. suegra y suegronan y di su cunjanan y tur su ihanan demas familia Vos y Martijn.

Ta recordando su fecha natal senjor Hilario Thodé. Felicitacion ta bini di su mama, tata. tur su rumannan di su esposa Theresita Thodé, tur su swanan, cunjanan, tur su amigo y amiganan. su madrina su dos padrinonan, primo y primanan. su comper Armando Alders. muy en especial di su amigo Juan Martijn.

Ayera a celebra su fecha natal e simpatica srta. Benita Kock. Felicitacion ta bini di e gentil caballero Angel Koolman y demas familia.

Awe ta celebra su fecha natal Rudolf Dania. E ta ricibi felicitacion di su mama, tata, su esposa Betty, su jiu Thrisa, su suegra y suegro y demas familia Dania y Kock.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diasabra 13 di januari

DE VEER: 8.30'or „His name is Parrish" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Face of a fugitive" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Battle of the Coral Sea" A.L.
SAVANETA: 7.30'or „On the beach" 18 j.

Diadomingo 14 di januari

DE VEER: 6.00'or „Under ten flags" A.L.; 8.30'or „His name is Parrish" 18 j.
RIALTO: 5.45'or „Under ten flags" A.L.; 8.00'or „Hell bent for leather" A.L.
PRINCIPAL: 6.00'or „Battle hymn" A.L.; 8.00'or „Shake hands with the devil" 18 j.
SAVANETA: 6.30'or „The first Texan" A.L.; „The H-man" 18 j.

PROGRAMA TRUCK DI CINE
„STICHTING BESTRIJDING ALCOHOLMISBRUIK ARUBA
Dialuna 15 di januari na SABANA LIBER

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 38, Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M.E. van der Marx Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2900.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL. tel. 5006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: 13 y 14 di januari Dr. C. Harting.
San Nicolas-Savaneta-Sta. Cruz: 13 y 14 di januari Dr. D. R. de la Fuente

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 7.00 uur n.m. Kerkdienst
Piedra Plat: 9.00 uur v.m. Jeugddienst
San Nicolas: 9.00 uur v.m. Gezinsdienst Savaneta

POSTSLUITINGEN
Zoterdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argentina 14.00; Bolivia 14.00; Bonaire 8.00 en 16.00; Brazilië 14.00; Br. Guiana 15.30; Canada 8.00 en 15.30; Canal Zone 15.30; Chile 14.00; COLOMBIA: Barranquilla ——; Bogota ——; Costa Rica 15.30; Cuba ——; Curacao 8.00 en 16.00; Ecuador 14.00 El Salvador 15.30; EUROPA (Azië-Afrika) 15.30; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Guatemala 15.30; Haiti 15.30; Honduras .15.30; Br. Honduras 15.30; Jamaica 10.00 en 15.30; Martinique 15.30; Mexico 15.30; Montserrat 15.30; U.S.A. Miami Fla. (Azië-Afrika) (Australië) 10.00 en 15.30; New York 8.00 en 15.30; New Orleans, La. 9.30; Nevis 16.00; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 14.00; Peru 14.00; Puerto Rico 9.30; Rep. Dominicana 15.30; St. Kitts 16.00; St. Maarten enz. 16.00; Suriname 15.30; Trinidad enz. 15.30; Uruguay 14.00; VENEZUELA: Caracas enz. 15.30; Maracaibo 15.30; Virginia Eilanden 15.30;.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m 8.30 a.m. (kindermis) en 7 uur p.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.0 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

RIP KIRBY

1. „Com a bai den e bazar?" „Malu Desmond mi tabata un cos di hunga pa Tutu y Mumu Amour, lo mi no bolbe mira nan mas." 2. „Esey ta loke Kirby ta kere.... Lo mi conquiste pa duna Mumu un les." 3. „Tutu lo bira nerviosa ora cu mi anuncia mi noviazgo cu Rip"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Ta existi e remota posibilidad pa mi convence Sabin pa su concurso bira legitimo". 2. „Si, mi kier meen, si e ta mes cobarde cu e ta codicioso...." 3. „Si ta asina mi por spantele pa e corigi su fout. Bo ta kere mi hasiele Julieta?"



PEPITA

1. „Mi no sa si mi por keda bibo." 2. „Mi ta purbando e Ta prome biaha...." 3. „Cu esaki mi por scapami hopi par di zapato...." 4. „Pero lo mi bai gasta mas carson."



UN INOCENTE CONDENA

pa Tuyuchi

— 32 —

Awor tur dos a cesa. E bailarina riba escenario a termina su numero i e aplauso a keda ta resona su tras te ora cu luznan a cende trobe. E botter tabata bashi i Konstantin a haci un senjal cu e waiter, kende a camna bini unbez.

Konstantin a pidi un botter di champagne i e waiter cu toch foi e hobencita ei nan por a hanja algu gana.

„Awor lo nos bai proos riba nos amistad". Konstantin a bisa contentu i a sonrei cu Brigida. E waiter a regresa i e kerki a zona duru. Cu un scuma borascoso e champagne tabata zona ora cu nan tabata bashe den e glasnan.

„Na salud di un porvenir brillante". Konstantin a bisa trobe i nan dos a bati glas cu otro.

Corto despues di mei-anochi Konstantin a tuma despedida. E por a keda en realidad mas tantu, pasobra e luga aki ta cerra te 5'or di marduga. Pero como cu e tin di lamta mainta tempran p'e bai trabao cu curpa frescu i cu animo, e tabatin mester di su sosiego nocturno. Ora cu el a bai, diripiente Brigida a sintie desesperadamente solitario i abandona, e local tabata parce enteramente stranjo.

Poco poco el a regresa na e mesa dje mucha-muhenan trobe. Harry a aparece i a bise na boz baho den su orea:

„B'a comporta bo famoso. Loke ta esci e no por kita mas. B'a tene bon duru caba na linja. E por bira un bon cliente di bo."

Brigida a sintie ta bira furioso i e tabatin repugnancia dje homber aki. Si nembargo e mester a domina su mes i keda hunga e rol ei algun tempo asina ainda. En todo caso e mester a paga su 'debe ainda. Ningun hende lo por hanja e chens di tene mas.

Otro huespednan tabata pone beslag awor riba dje. Poco poco e tabata sinti su pensamentunan ta bira mas cla. E tabata sinti manera su pianan tabata vibra; e no tabata ni sigur mas di su mes pasonan. Un alegria incompsible a podera di dje pa motibu dje bebementu di alcohol cual no tabata su custumber.

Ora cu porfin tur huespednan a bandona e sala, tabata casi cinc'or. Ningun dje cuater otro mucha muhenan e no por a mira mes. Lo e haci cuenta cu Harry mainta.

Tur hende tabata contentu cu porfin 5'or a bati cu nan por a bai sosega nan curpa. E damanan di mesa i e bailarinanan tabata drumi den „Dorado" mes, e empleadonan homber de lo contrario tabata biba den ciudad. Harry mes tabata biba den e prome piso di su institucion.

Cu pasonan cansa Brigida tabata bai ariba. Ainda nunca den su bida e tabata sinti asina tantu necesidad di sosiego manera awe.

Nos mester bisa acerca cu Harry, donjo dje restaurant aki tabata homber soltero i e no tabata pensa mes riba casamentu, pasobra e tabata gusta e bida di libertad aki mucho mas tantu.

Brigida tabata camna trankil di dje sin pensa nada, nunke cu tabata completamente scur riba e trapi na unda e tabatin cu subi pa e bai na su cuarto. Diripiente el a sinti un man a garte na su nek i a lastre bai cune den un cuarto. Diripiente el a bin hanje para dilanti e cuater mucha muhenan di „Dorado".

Pober Brigida tabata asina sorprendi cu e no a corda totalmente cu e mester a defende su curpa. Nan a tire riba un cama den un huki dje cuarto i e blondina Sabina a batie cu moketa den su cara diferente bez. Pa caba di corona obra un dje mucha muhenan a dale un schop cu su zapatu cu punta fini contra su scheenbeen. Esaki naturalmente a cause un dolor tremendo i Brigida a dal un grito horrible di dolor.

Na un manera rudo nan a ranke pone para trobe i un poco despues el a bin hanje den e hanchi scur trobe.

Lagrimanan tabata corre na su cara. E no tabata comprende e motibu dje hecho falsu aki di su coleganan, pasobra asina leu cu e por recorda, e no a haci nan absolutamente nada nunca.

„Asina ta pasa cerca nos ora cu bo risca bo mes riba terreno di jaag di otronan", Sabina a grite na mal manera. „Inculca esci bon den bo cabez, pasobra u notro ocasion nos ta skeer bo boca foi otro i nos ta unja bo te saca bo wowonan enteramente foi nan kashi."

Despues di a bisa asina, e blondina a dal e porta cerra su tras. I hosicando i trompecando pober Brigida a lastra bai na su cuarto. Balente e tabata wanta e dolor tremendo dje schop na su wesu di pia. Ora cu el a mira den spiel, e mes mester a spanta terrible pa su exterior.

Su wowo di man drechi tabata tur na sanger; e lip mas abao tabata dispidi i sanger tabata corre foi su nanishi. Enter su cara tabata sushi na todo. El a limpia su cara cu un panja muha, el a bai dal un banjo formal i a trata na stop e sanger cu tabata corre foi su nanishi i awor el a cuminza ta mira kico tabata di su scheenbeen. Esaki tabata demonstra un mancha blauw-blauw i e pia tabata hacie masha dolor ora cu e primi su dede un poco riba dje.

Sobrecansa i exhausta el a zak porfin den su cama, pero a dura masha tanto prome cu e por a pega sonjo.

Den e situacion aki toch lo e no por traha awe nochi i esei kier meen cu su dede tabata bira mas grandi cerca Harry

Remson ta gana Sam Langford pa punto despues di un pelea fuerte

Mester bisa acerca cu e Arubano tabata den bon condicion

WILLEMSTAD — Gracias na un sorpresivo bon actuacion di e Arubano, Sammy Langford e prome programa boxistico di promotor Angel Job di e anja a ser salba, despues cu e tabatin un principio disgustoso.

Sam „bulldozer" Langford luciendo den bon condicion, den su prome pelea despues di hopi tempu, y despues cu tres luna pasa el a haci un operacion, a wanta e mericano Jimmy Remson na un „split decision", pa no bisa cu un draw lo a duna un mehor notacion di e pelea.

E mericano famoso pa su knockoutnan, y mas conoci ainda pa su knockoutnan di prome round, no a logra manda Langford contra canvas ni siquiera un vez den e pelea.

E idea general tabata, cu wetando record di e mericano di Detroit, y considerando cu Sammy Langford no tabata den ring pa hopi tempu esaki lo tabata un pelea demasiado duru pa e Arubano, y tabata spera cu e mericano lo a decidi e encuentro foi tempran. Pero Langford manera nos a bisa caba, a sorprende hopi, cu su enorme condicion, y si tabatin un pelea pa Langford prome cu el á topa cu e mericano aki, lo tabata sigur cu e mericano no por a ganele. Globalmente por ser bisa cu Langford tabata mehor den e prome cinco roundnan y ganando esakinan, mientras cu e mericano tabata comanda den e delaster cinconan di e pelea. Den e prome cinco roundnan, Langford a mustra un enorme agresividad y tabata tras di e mericano henter ora.

Den di segundo round Langford a habri un corta bao di wowo robez di e mericano pero despues segun e roundnan tabata progresa e herida aki, di un manera sorprendente a ser tapa pa e secondsnan di e mericano. E mericano a bini mas den accion den di cinco round, aunque te ainda Langford no a laga e mericano comanda e pelea.

E mehor round di e mericano a bini den di seis, ora cu el a conecta solido den cara di e Arubano y haciele groggy mesora. Comparando un cu otro, e Arubano tabata conecta hopi den e prome roundnan, pero no cu tantu efectividad, manera e mericano den di seis round. Pero Langford a sobrevivi e di seis round, y hasta den mes un round a habri un corta bao di wowo drechi di e mericano. A parce cu den di seis round, e mericano tabata bai forza un di su famoso knockoutnan, pero Langford a wanta bon. Den principio di siete round, Langford a conecta dos bez bon net den cara di e mericano, pero e ultimo a tuma e golpinan sin mayor consecuencia. Den mesun siete round e mericano a bini back y bolbe tabatin Langford groggy y a habri un herida riba wowo di Langford. Remson a sigui domina facil den e ultimo tres roundnan, aunque cu Langford valientemente a bringa back.

E pelea aser di score asina Wilffort 47 pa Remson y 46 pa Langford. Provence 47 pa Remson y 48 pa Langford. Referee 47 pa Remson y 45 pa Langford.

Tabata un close „split decision" pa e mericano cu a desapunta algo, mientras cu Langford a duna bon actuacion y sorprende tur cu tin. E pelea aki, ya cu el a bai tur 10 round, a scapa e programa di Job cu a laga hopi di desea.

El a cuminza cu un enorme „mismatch" entre Dick Tiger y Baby Face Fullner. Tabata visto cu tabatin un enorme diferencia di peso entre e dosnan aki mientras cu Tiger tabata por lo menos un pia mas altu cu su oponente, loque a pone cu e joven Fullner ni siquiera por a mishi den cara di Tiger.

Baby Face Fullmer mester a entrega den di tres round.

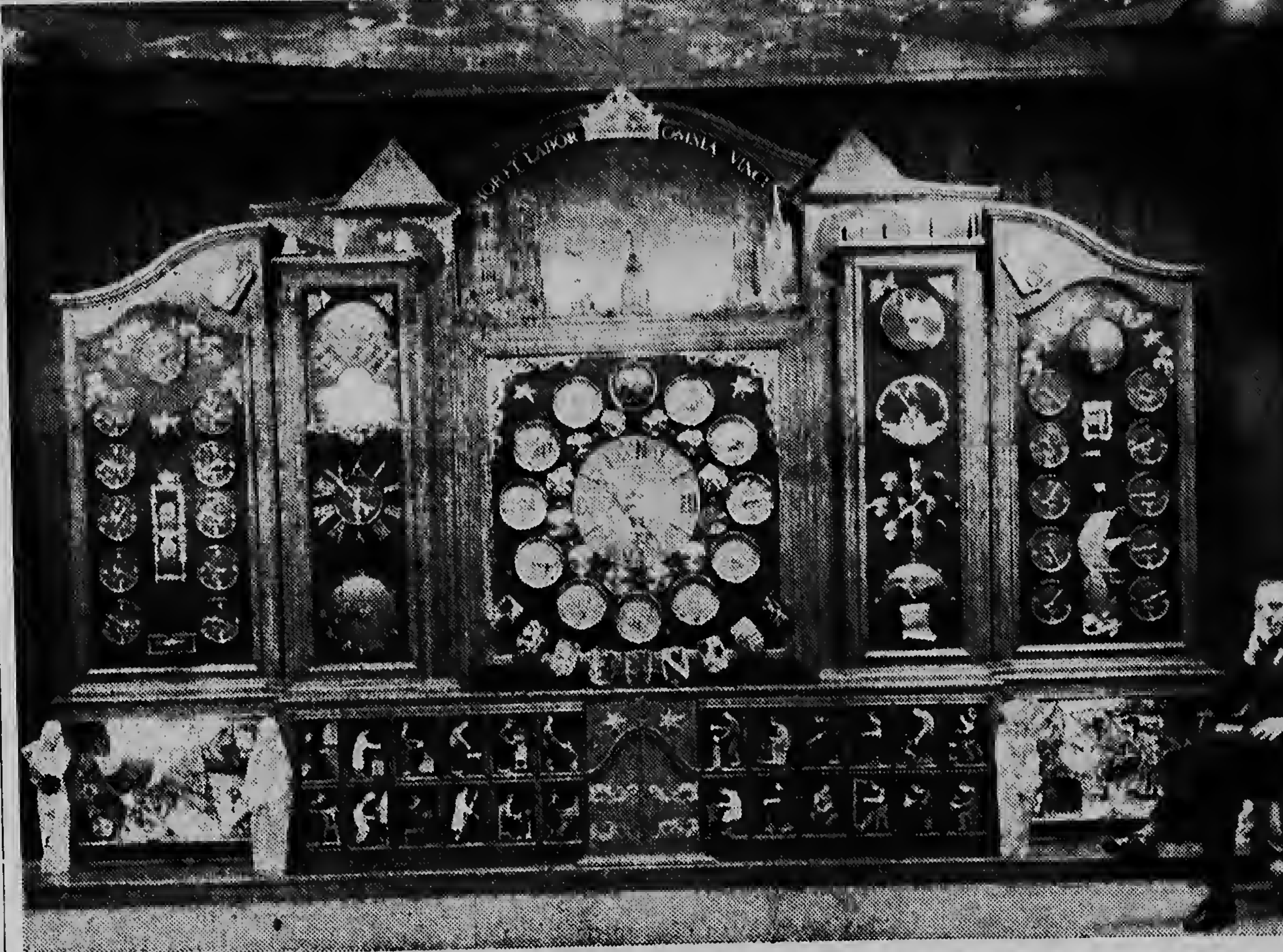
E siguiente pelea tambe no mester a sigui ya cu tambe tabatin un enorme diferencia di peso. Floyd Patterson Jr. pisando 128 lbs. contra di Kid Freddy cu 140. Sinembargo e tabata un pelea cu a satisface. Kid Freddy a gana pa decision.

Despues a sigui un pantomina cu por poco mester a ser para pa referee. Ora cu Easy Boy Ruben y Franco Guerrero a bin para frente otro, a parce manera nan no kier a bringa ni dal otro. Referee Hooi diferente bez mester a bisa nan pa bringa mientras cu den su corner Easy Boy Ruben mester a ser di waarschuw diferente bez pa referee. Hooi correctamente a menaza nan di para e pelea foi di e prome roundnan, si nan no kier a bringa.

Den e ultimo roundnan di e pelea di seis aki, slanan a cai mas duru y Franco Guerrero a gana pa decision unanime di referee y jueznan.

E semi-final si no tabatin nada di papia contra di dje. Jack Dempsey a desapunta su fanaticada, perdiendo cu e veterano Young Joe pa punto. Dempsey a mustra nos un tiki brua y no por a sigui un sistema pa caba cu su contricante y continuamente tabata cambia di tactica, mientras cu Young Joe si a sigui un sistema pa recoge su puntonan y gana pa decision. Flying Kid a weta e pelea tabla y a score 37 y 37, mientras cu Willffort a pone 38 pa Joe y 36 pa Dempsey y Provence a nota 39 pa Joe y 38 pa Dempsey.

Publico a desapunta promotor Angel Job ayera nochi y tabata e entrada di mas abao di cualkier di su peleanan di ultimo tempu.



A tuma 25 anja pa traha e gigantesco oloshi, qu nos ta weta aki. E ta ser considera como unico den su ramo, y el a ser construi pa e belgo Edgar Heirman. E enorme construccion a ser traha den un kashi di 4 meter anchura y 2 meter altura. E oloshi mes ta consisti di 28 mil repuestos di koper y e ta traha infallble. Por weta e diferente oranan di tur pais na mundo y tambe posicion di luna y solo na cualquier ora di dia. Ademas di esey, e ta dorna cu 24 escena di trabau, cu ta den accion durante 24 ora di dia.

NEW YORK TIMES TA ADVERTI SOEKARNO

NEW YORK, 13 jan. — New York Times a adverti president Soekarno cu nan no por pusha e hulandesnan asina un banda, si nan dicidi di lucha pa Nieuw Guinea. Segun e corant e distancianan y e lugarnan malu di e pais aki ta den provecho di e defensoman.

Tambe e corant ta bisa cu Soekarno no ta sigur cu Australia lo keda cu su mannan crusa, si Indonesia cuminza cu un atake. Tampoco Washington lo no tuma facil un reconquista pa medio di arma. E caminda pa libertad ta mustra na deliberacionnan asina New York Times a dicidi.

CONSULADO DE LA REPUBLICA DOMINICANA
Aruba, A.H.
A V I S O

Se advierte a los inversionistas el riesgo en que pueden incurrir al realizar operaciones de compra de bonos, acciones y valores de las empresas que se enumean a continuación, sin obtener previamente la aprobación de la Dirección General de Administración, Control y Recuperación de Bienes, en Santo Domingo, Distrito Nacional, Capital de la Republica Dominicana, por estar dichas empresas intervenidas y estrictamente fiscalizadas en todas sus actividades comerciales por el Gobierno Dominicano :

Altagracia Julia, C. por A.
Atlas Commercial Company, C. por A.
Bananera Daña Antonia, C. por A.
Caribbean Motors Co., C. por A.
Caribbean Medical Supply
Compañia Anónima Tabacalera
Concretera Dominicana, C. por A.
(Compañia Dominicana de Hormigán)
(Asfaltica Caliente, C. por A.)
(Compañia Inmobiliaria Francisco)
(Martinez Alba, C. por A.)
Compañia San Rafael, C. por A.
Compañia Distribuidora, C. por A.
Compañia de Construcciones Ozama, C. por A.
Comisiones en General, C. por A.
Comercial e Inmobiliaria, C. por A.
Chocolatera Industrial, C. por A.
Diario La Nación, C. por A.
Dominican Motors Company, C. por A.
Editora Handicap, C. por A.
Equipo de Construcción, C. por A.
Fabrica de Calzados La Fa-Doc, C. por A.
Fabrica de Ropas y Tejidos, C. por A.
Fabrica de Bateria Dominicanas, C. por A.
Fabrica Dominicana de Discos, C. por A.
Ferreteria Read, C. por A.
Ferreteria El Marino, C. por A.
(Fomento Industrial, Mercantil y Agricola) (C. por A. (FIMACA)
Hacienda Maralba
Haras Rhadamès
Importadora y Distribuidora, C. por A.
Industrias de Asbesto-Cemento, C. por A.
Industrial Dominico-Suiza, C. por A.
Industria Nacional del Papel, C. por A.
Industria Licorera La Altagracia, C. por A.
Industrialización de Frutos Dominicanos, C. por A.
Industria Nacional de Alcoholes, C. por A.
Industria Nigua, C. por A.
Inversiones Urbanas, C. por A.
Marta Commercial Corporation
Mar-Mol Commercial Corporation
Mariam Commercial Corporation
Mariamd Commercial Corporation
Marmoleria Nacional, C. por A.
Mezcla Lista, C. por A.
Molinos Dominicanos, C. por A.
Nacional de Construcciones, C. por A. (NACO)
Negocios e Industrias, C. por A.
Pan American Investment Corp.
Pinturas Dominicanas, C. por A.
Planta de Recauchado, C. por A.
Quisqueya Motors Company, C. por A.
Radio HIN, C. por A.
Sociedad Industrial Dominicana, C. por A.
Teneria FA-2, C. por A.
Ultramar Dominicana, C. por A.
Venturosa Comercial, S.A.
Productos Asfalticos Dominicanos, C. por A.

JACINTO MARTINEZ ARANA
Consul



ARIES
21 Maart — 18 April

Cuidao pa bo no tuma pasonan cu por trece disturbio denter di bo famianan e mainta aqui.

TAURUS
20 April — 20 Mei

Lo bo tin di haber na trabao cu personanan cu nan consenshi no ta muchu limpi. Sea prudente.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni

Ta depende di bo mes cu lo bo pasa awe un dia agradable si of no. Evita tur sorto di cos.

CANCER
22 Juni — 23 Juli

Awe lo ta un dia y un anochi dificil den bo ambiente. Corda tuma un posicion normal.

LEO
24 Juli — 23 Augustus

No por considera e periodo aqui como mucho favorable cu motibu di bo decisionnan.

VIRGO
24 Augustus — 23 September

Sea prudente cu posible problemanan cu tin di haber cu gastunan. No pasa bo linja nunca.

LIBRA
24 September — 23 October

Spaar bo equilibrio y haci uso di bo sintir pa bo no haci awe cosnan cu no ta pas.

24 October — 22 November
CAPRICORNIUS

Tene cuenta cu circunstancianan problematica. No hinka bo curpa den ningun compromiso.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Conserva bo dominio propio ora cu otronan ta perde pacenshi. Limita trafico social.

SCORPIO
22 December — 20 Januari

Ta depende awor di bo mes com bo aplica bo mes circunstancianan. Ta bo mester dicidi awor.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Sea prepara pa combati situacionnan cu por cambia enter bo programa radicalmento.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Percura pa bo reservenan no termina pa hacirnan inpractico of ideanan. Controla bo mes.